

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٧ لسنة ١٩٩٣

بشأن الموافقة على مذكرة التفاهم والخطابات الجانبية الأربعة المتبادلة بين حكومة جمهورية مصر العربية والصندوق الكويتي للتنمية الاقتصادية العربية الموقعة بتاريخ ١٩/١٢/١٩٩٠ والملحقة باتفاقية القرض لمشروع استصلاح أربعمائة ألف فدان في شمال سيناء

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ؛

قرر :

(مادة وحيية)

ووفق على مذكرة التفاهم والخطابات الجانبية الأربعة المتبادلة بين حكومة جمهورية مصر العربية والصندوق الكويتي للتنمية الاقتصادية العربية الموقعة بتاريخ ١٩/١٢/١٩٩٠ والملحقة باتفاقية القرض لمشروع استصلاح أربعمائة ألف فدان في شمال سيناء ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق ما

صدر برئاسة الجمهورية في ١٢ رجب سنة ١٤١٣ هـ

(الموافق ٥ يناير سنة ١٩٩٣ م)

حسنى مبارك

مذكرة تفاهم

بالإشارة إلى اتفاقية قرض استصلاح أربعمائة ألف فدان في شمال سيناء الموقعة بيننا بتاريخ اليوم .

ونظرا لأن المقرض قد طلب من الصندوق الكويتي للتنمية الاقتصادية العربية (ويشار إليه فيما يلي الصندوق) تقديم قرض يكفى لتوفير العملات الأجنبية اللازمة لتمويل عنصر البنية الأساسية لأعمال الري والصرف المشمولة في المشروع والمقدرة بحوالى ٧١,٣٥ مليون دينار كويتي .

وبما أن القرض المقدم بموجب الاتفاقية المشار إليها وبالبالغ مقداره عشرون مليون دينار كويتي سيغطى - حسب برنامج العمل المقرر - تمويل حوالى ٢٨٪ من العملات الأجنبية اللازمة لعنصر البنية الأساسية لأعمال الري والصرف المشمولة في المشروع .

واستكمالاً لتوفير التمويل بالعملات الأجنبية لعنصر البنية الأساسية لأعمال الري والصرف السالف ذكرها ، يؤكد الصندوق أنه سيوفر رصيد العملات الأجنبية اللازمة لتمويل ذلك العنصر بتقديم قروض إضافية لا يتجاوز إجمالي مبلغها ٥١,٣٥ مليون دينار كويتي ، يحدد موعد إبرام كل منها ومقداره حسب المتطلبات الفعلية لتمويل عقود تلك الأعمال ، على أن يقوم المقرض بتوفير العملات الأجنبية اللازمة لعناصر المشروع الأخرى سواء من مصادره الذاتية أو من مصادر خارجية حسب البرنامج الزمني المقرر لتنفيذ كل منها .

عن :
جمهورية مصر العربية
توقيع
المفوض في التوقيع

عن :
الصندوق الكويتي للتنمية الاقتصادية العربية
توقيع
رئيس مجلس الإدارة (المفوض)

التاريخ : ١٩/١٢/١٩٩٠

خطاب جانبي رقم (١)

جمهورية مصر العربية

التاريخ : ١٩٩٠/١٢/١٩

الصندوق الكويتي للتنمية الاقتصادية العربية .

صندوق بريد ٢٩٢١

الصفحة ١٣٠٣٠

الكويت - دولة الكويت .

السادة المحترمين :

تحية طيبة وبعد :

بالإشارة إلى اتفاقية قرض مشروع استصلاح أربعمائة ألف فدان في شمال سيناء الموقعه بتاريخ اليوم بر جمهورية مصر العربية والصندوق الكويتي للتنمية الاقتصادية العربية وبوجه خاص إلى الفقرة (٦) من المادة الثالثة والفقرة (٧) من المادة الرابعة من تلك الاتفاقية ، نود أن نؤكد لكم أن حصيلة القرض ستستخدم فقط لتويل البضائع والخدمات الوارد ذكرها في القائمة المرفقة وبالمبالغ والنسب الواردة فيها ، مع جواز تعديل هذه القائمة من وقت لآخر بموافقة الصندوق .

ونود أن نؤكد لكم كذلك أن حصيلة القرض لن تستخدم لتغطية أي ضرائب أو رسوم تكون قد فرضت طبقا للقوانين المعمول بها في جمهورية مصر العربية .

ومن المفهوم لدينا أن أعمال البند (١) من قائمة البضائع المرفقة الخاص بتوريد وتركيب طلمبات الري في غرب القناة والبند (ب) من تلك القائمة والخاص بالسحارة ستطرح في مناقصات مفتوحة عالميا ومالم يتم الاتفاق على غير ذلك ، سنقوم بالإعلان عن المناقصة على الأقل في جريدتين تصدران يوميا في الكويت بالإضافة إلى جريدة يومية عالمية واسعة الانتشار وسنوافي البعثات الدبلوماسية المعتمدة في مصر بنسخة من إعلان المناقصة وسنقدم لكم وثائق المناقصة عند إعدادها للنظر فيها وسندخل أية تعديلات معقولة نقترحونها .

ومن المفهوم لدينا أيضا أنه عند تقييم العروض وإبداء التوصية بشأن ترسية العقد الخاص بالسحارة سوف يعطى هامش أفضلية في حدود ٥٪ لشركات أو مؤسسات المدولات المحلية والعربية أو أى ائتلاف بين تلك المؤسسات أو الشركات شريطة الأناقل حصة الرعايا المصريين أو العرب في تلك الشركات أو المؤسسات عن ٥٠٪ .

وبعد تحليل عروض السحارة وتقييمها بواسطة المستشار الهندسى للشروع والوزارة وتحليل عروض الطلبات بواسطة الوزارة سنقوم بموافاتكم بتقرير التقويم المعنى مصحوبا بالتوصية الخاصة بشأن ترسية المناقصة لدراستها من جانبكم وإبداء موافقتكم عليها وسنعرض عليكم مسودة العقد مع من أرسيت عليه المناقصة وكذلك أى اقتراح من بعد تعديل العقد أو وقفه أو إنهائه .

أما فيما يتعلق بالبند "ج" و "د" و "هـ" من قائمة البضائع المرفقة والخاصة بترعة السلام الرئيسية والأرع الفرعية والمصارف الرئيسية والفرعية والمنشآت اللازمة لذلك فإنه سيتم طرحها - ما لم يوافق الصندوق على غير ذلك - في مناقصات مفتوحة مقصورة على المناولين المحليين والعرب يتم الإعلان عنها في ذات الوقت في كل من مصر والكويت وفي جريدة عربية أخرى واسعة الانتشار وسنقدم لكم وثائق المناقصة قبل طرحها لإبداء الراى بشأنها وسنقوم بإدخال أية تعديلات معقولة تقترحونها . ولدى استلامنا للعروض وإتمام تحليلها سنقدم إليكم بتقرير مفصل عن تقويمها مع التوصية الخاصة بإرساء المناقصة للنظر فيها من جانبكم وإبداء موافقتكم . وسنعرض عليكم مسودة العقد مع من أرسيت عليه المناقصة وكذلك أى اقتراح من بعد بتعديل ذلك العقد أو وقفه أو إنهائه .

وتؤكد لكم أنه حيث يكون من اللازم ، لتنفيذ المشروع أو لتفادى تأخير هذا التنفيذ استيراد سلع أو مواد ضرورية للشروع ، فإننا سنقوم باتخاذ كل الإجراءات الكفيلة بمنح رخص هذا الاستيراد في أقصر وقت ممكن من تاريخ إبداء طلب الاستيراد على نحو مستوف .

هذا وسنقوم بموافاة الصندوق بنسخ طبق الأصل من العقود الموقعة التي تمول من حصيلة القرض وذلك لأغراض السحب من ذلك القرض .

وإذ نأمل أن يكون ما تقدم مطابقاً للفهم المتبادل بين الجانبين ، فإننا نرجو منكم تأكيد ذلك وإبداء موافقتكم على قائمة البضائع المرفقة بالتوقيع على صورة هذا الخطاب والتوقيع بالأحرف الأولى على تلك القائمة وإعادةها إلينا .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ما

جمهورية مصر العربية
عنها :
المفوض في التوقيع

نوافق
الصندوق الكويتي للتنمية الاقتصادية العربية
رئيس مجلس الإدارة المفوض

النسبة المئوية

المكون الأجنبي إلى التكاليف الكلية

(المبالغ بالمليون دينار كويتي)

التكاليف الكلية				البند
نسبة المكون الأجنبي	ملي	أجنبي	إجمالي	
٪. ٧٧	١,٩٦	٦,٨٦	٨,٨٢	(أ) استكمال مضخات غرب القناة ...
٪. ٦٢	٥,٠٥	٨,٢٤	١٣,٢٩	(ب) سحارة السلام
٪. ١٠	١٧,٨٤	٢,٠٠	١٩,٨٤	(ج) ترعة السلام
٪. ١٦	٣٠,٣١	٥,٧٢	٣٦,٠٣	(د) قنوات الري والصرف شرق القناة
٪. ٤٥	٤٠,٣٦	٣٢,٧٣	٧٣,٠٩	(هـ) محطات الري والصرف شرق القناة
٪. ١٠٠		١,٠٢	١,٠٢	(و) الخدمات الهندسية لسحارة السلام
—	٢٧,١٧	١٤,٧٨	٤١,٩٥	(ز) احتياطي أسعار
—	١٢٢,٦٩	٧١,٣٥	١٩٤,٠٤	المجموع

قائمة البضائع التي ستمول من القرض

نسبة تمويل العملات (١) الأجنبية من إجمالي تكاليف البند	المبلغ المخصص (مليون دينار)	البند
٧٧٪	٢,٠٠٠	(١) استكمال مضخات غرب القناة ...
٦٢٪	٤,٠٠٠	(ب) سحارة السلام
١٠٪	٢,٠٠٠	(ج) نزهة السلام
١٦٪	٢,٠٠٠	(د) قنوات الري والصرف الرئيسية والفرعية
٤٥٪	٧,٠٠٠	(هـ) محطات الري والصرف شرق القناة
١٠٠٪	١,٠٠٠	(و) الخدمات الهندسية لسحارة السلام
-	٠,١٠٠	(ز) المعونة الفنية (٢)
-	١,٩٠٠	احتياطي
-	٢٠,٠٠٠	الجملة

١ - احتسبت هذه النسب وفقا للتكاليف التقديرية الواردة بالملحق المرفق .

٢ - لأغراض هذه الاتفاقية يعتبر أى مبلغ يدفع لتمويل تكاليف الخدمات الاستشارية لعنصر السحارة من هذا البند قبل نفاذ هذه الاتفاقية مسجوبا من تاريخ نفاذها .

خطاب جانبي رقم (٢)

جمهورية مصر العربية

التاريخ : ١٩٩٠/١٢/١٩

الصندوق الكويتي للتنمية الاقتصادية العربية .

صندوق بريد ٢٩٢١

الكويت - الصفاة (١٣٠٣٠) .

السادة : المحترمين .

تحية طيبة وبعد .

بالإشارة إلى اتفاقية القرض الخاصة بمشروع استصلاح أربعمائة ألف فدان في شمال سيناء والموقعة بتاريخ اليوم بين جمهورية مصر العربية والصندوق الكويتي للتنمية الاقتصادية العربية ، نتشرف بأن نؤكد لكم بأننا على بينة تامة بالقوانين والأنظمة المعمول بها في دولة الكويت والقواعد المطبقة في الصندوق بشأن مصادر السلع والخدمات التي يجوز تمويلها من قروض الصندوق .

لذلك فإننا نتعهد بعدم استخدام حصيلة القرض المذكور لتمويل أية بضائع أو خدمات من أي شركة أو جهة أو مصدر لا يوافق عليها الصندوق .

الرجاء موافقتنا بموافقتكم على ما جاء في هذا الخطاب وذلك بالتوقيع على النسخة المرفقة وإعادتها إلينا .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام .

جمهورية مصر العربية

عنها توقيع

المفوض في التوقيع

نواب :

الصندوق الكويتي للتنمية الاقتصادية العربية .

عنه توقيع

رئيس مجلس الإدارة (المفوض) .

خطاب جانبي رقم (٣)

جمهورية مصر العربية

التاريخ : ١٩٩٠/١٢/١٩

الصندوق الكويتي للتنمية الاقتصادية العربية .

صندوق بريد ٢٩٢١

الكويت - الصفاة (١٣٠٣٠) .

السادة المحترمين :

تحية طيبة وبعد :

بالإشارة إلى اتفاقية القرض الخاصة بمشروع استصلاح أربعمائة ألف فدان في شمال سيناء والموقعة بتاريخ اليوم بين الصندوق الكويتي للتنمية الاقتصادية العربية وجمهورية مصر العربية ، نؤكد بأننا سنتخذ الإجراءات اللازمة بحيث تعفى المعسرات والآلات ووسائل النقل اللازمة للمشروع من الجمارك .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ..

جمهورية مصر العربية

عنها :

المفوض في التوقيع

توقيع

نوافق :

الصندوق الكويتي للتنمية الاقتصادية العربية .

توقيع :

عنه :

رئيس مجلس الإدارة (المفوض) .

خطات جانبي رقم (٤)

جمهورية مصر العربية

التاريخ : ١٩٩٠/١٢/١٩

الصندوق الكويتي للتنمية الاقتصادية العربية :

صندوق بريد ٢٩١١

الكويت - الصفاة ١٣٠٣٠

السادة المحترمين :

تحية طيبة .. وبعد :

بالإشارة إلى الفقرتين (٥) ، (٧) (ب) من المادة الرابعة من اتفاقية القرض الخاصة بمشروع استصلاح أربعمائة ألف فدان في شمال سيناء والموقعة بتاريخ اليوم ، تؤكد أننا سنتخذ كل مايلزم من إجراء بحيث تحدد شروط خدمة ومخصصات مدير الوحدة المعين بموجب الفقرة (٥) من المادة الرابعة من اتفاقية القرض والجهاز المعين تطبيقاً لنص الفقرة ٧ (ب) للإشراف على تنفيذ البنية الأساسية لأعمال الري والصرف في المشروع بما يتناسب وطبيعة وحجم الأعمال وظروف مباشرة العمل وموقعه وتحفيز مدير الوحدة والجهاز المشرف على تأدية واجباتهم ومباشرة اختصاصاتهم بكفاءة وفعالية.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ..

جمهورية مصر العربية

هنا :

المفوض في التوقيع

توقيع :

نوافق

الصندوق الكويتي للتنمية الاقتصادية العربية

توقيع

هنا :

رئيس مجلس الإدارة (المفوض)

وزارة الخارجية

قرار رقم ١٧ لسنة ١٩٩٣

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ٧ لسنة ١٩٩٣ الصادر بتاريخ ١٩٩٣/١/٥ بشأن الموافقة على مذكرة التفاهم والخطابات الجانبية الأربعة المتبادلة بين حكومة جمهورية مصر العربية والصندوق الكويتي للتنمية الاقتصادية العربية الموقعة بتاريخ ١٩٩٠/١٢/١٩ والملحقة باتفاقية القرض لمشروع استصلاح أربعمائة ألف فدان شمال سيناء .

وعلى موافقة مجلس الشعب بتاريخ ١٩٩٣/٢/٨ ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٩٣/٢/١١ ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

تنشر في الجريدة الرسمية مذكرة التفاهم والخطابات الجانبية الأربعة المتبادلة بين حكومة جمهورية مصر العربية والصندوق الكويتي للتنمية الاقتصادية العربية الموقعة بتاريخ ١٩٩٠/١٢/١٩ والملحقة باتفاقية القرض لمشروع استصلاح أربعمائة ألف فدان في شمال سيناء .

ويعمل به اعتباراً في ١٩٩١/٨/٢١

صدر بتاريخ ١٩٩٣/٢/١٥

وزير الخارجية

عمرو موسى